

экономистов и др., научные конференции по различным вопросам: будущие технологии, перспективы развития нанотехнологий, освоение космоса, дебаты – за и против клонирования и т.п.

И, наконец, одна из тем, которую мы проходим в старших классах, так и называется «Профессии» или «Выбор профессии». В рамках этой темы старшеклассники кратко знакомятся с тем, какие качества нужны людям той или иной профессии, они пытаются проанализировать свои способности и возможности, работая в парах и группах, дать соответствующую характеристику своим одноклассникам, они учатся грамотно составить резюме и правильно вести себя на собеседовании при приеме на работу, включая то, как вести себя накануне, какую одежду выбрать и т.п. Какой другой предмет дает такую возможность?

Таким образом, учителям иностранного языка даны огромные возможности для развития личности учащихся, для ее профессионального становления. Иностранный язык, преодолевающий границы между странами и культурами, помогает школьникам ориентироваться в сложном мире современных профессий. Но при этом возрастает и ответственность учителя. Ведь в какой-то степени и от нас зависит будущий жизненный путь наших учащихся.

ЛИТЕРАТУРА

1. Образовательный стандарт. Общее среднее образование. Иностранный язык (III–XI классы): постановление Министерства образования Республики Беларусь от 29.05.2009, № 32.

М. Г. Гец (*Минск*)

УНИВЕРСАЛЬНОЕ И СПЕЦИФИЧЕСКОЕ В МЕТОДИКЕ ОБУЧЕНИЯ ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Методика как теория обучения иностранному языку, в том числе второму и последующим, основывается на универсальных научных основах: психолингвистических закономерностях овладения (уровневость речепорождения, речевые механизмы, когнитивные процессы, способности и т.д.), на дидактических и лингводидактических основаниях обучения и учения (методический подход, цель, содержание, средства обучения/учения, функции субъектов образовательной деятельности, синтез знаний, навыков, умений, компетенции, компетентностей и т.д.). В этой связи принципы обучения как специфические закономерности, положения, способствующие или реализующие

щие единство теории и практики обучения, выходят за рамки универсалий и приобретают специфические, зачастую, авторские, т.е. уникальные черты (таблица).

Т а б л и ц а

Сравнительный анализ принципов обучения первому (английскому, немецкому) и второму (французскому, немецкому, английскому) иностранным языкам

Французский язык	Немецкий язык	Второй иностранный язык (в УОСО и в УВО)
<p>1) принцип компаративной и комплиментарной связи с первым иностранным и родным языком обучающихся;</p> <p>2) принцип спиралевидной прогрессии, входящий в сферу когнитивного (по А. В. Щепиловой, 2005), или не столько обретение учащимися нового средства языкового кодирования концептов, сколько формирование картины мира учащегося за счет приобщения его как к аутентичным вербальным, так и предметным значениям новой системы мировидения и миропонимания (Н. Д. Гальскова, 2003);</p>	<p>1) коммуникативно-когнитивный;</p> <p>2) дифференциации обучения;</p> <p>3) социокультурной направленности;</p> <p>4) усиления деятельностного характера обучения;</p> <p>5) взаимосвязанного развития всех видов речевой деятельности;</p> <p>6) сопоставительный (контрастивный подход, возведенный в ранг принципа);</p> <p>7) экономии (интенсификации) обучения (И. Л. Бим, 2001);</p>	<p>1) межкультурной направленности;</p> <p>2) когнитивно-интеллектуальной направленности;</p> <p>3) обстоятельности;</p> <p>4) рационального сочетания сознательного и бессознательного;</p> <p>5) учета искусственного субординативного трилингвизма;</p> <p>6) учета лингвистического и учебного опыта студентов в обучении второму иностранному языку (Н. В. Барышников, 2003);</p>

Французский язык	Немецкий язык	Второй иностранный язык (в УОСО и в УВО)
1) принцип дифференцированного подхода в обучении; 2) принцип управления процессом обучения; 3) принцип управления конкретными ориентиров; 4) принцип комплексного подхода к мотивации в обучении иностранным языкам; (Р. К. Миньяр-Белоручев, 1990)	– личностно ориентированная и коммуникативная направленность; – обучение как творческий процесс интеллектуальной переработки и интерпретации; – деятельностный характер обучения, который выражается во внешней и внутренней (умственной) активности учащегося; – формирование автономии учащегося в учебной деятельности и межкультурной коммуникации; – ориентация на речевой, учебный, культурный опыт учащегося, сформированный в процессе постижения им родной культуры и осмысления родного языка, а также изучения первого иностранного языка и культуры его носителя (Н. Д. Гальскова, 2003)	1) опоры и комплиментарной связи с первым иностранным языком; 2) конструктивного сотрудничества преподавателя и студентов; 3) спиралевидной прогрессии, реализующий идеи интенсификации и экстенсификации обучения/изучения второго иностранного языка (Л. Н. Ястребова, 2014)

Очевидно, что принципы обучения вторым иностранным языкам иные, нежели те, на которых основано обучение первому иностранному языку. Они предполагают систематическое привлечение аналогий, ассоциаций из родного и первого иностранного языков, сравнение фонетических, семантических, грамматических и др. нюансов, поиск эквивалентов, перевод на родной и первый иностранный языки, цикличность изучения, возврат к ранее изученному материалу родного/первого иностранного языка с постепенным его углублением и расширением.

Это правомерно и объясняется аксиологическими особенностями предмета, спецификой целей обучения второму иностранному языку, для достижения которых требуется иная методическая парадигма. Методика обучения

как практика, как воплощение теории реализует обозначенные выше универсалии. Однако в ней преобладают специфические компоненты системы обучения. Она строится с учетом типологических особенностей первого и последующих в изучении языков, а также частных методик обучения языкам и культурам.

В течение нескольких десятилетий методические проблемы обучения второму иностранному языку в учреждениях общего среднего (УОСО) и высшего образования (УВО) являлись предметом научных исследований многих ученых (Р. К. Миньяр-Белоручев, Б. А. Лапидус, Н. В. Барышников, И. Л. Бим, Н. Д. Гальскова, И. И. Китросская, А. В. Щепилова, Л. Н. Ястребова и др.). Н. Д. Гальскова предлагает в качестве основной цели обучения немецкому языку как второму иностранному «формирование у учащегося способности, готовности и желания участвовать в межкультурной коммуникации и самосовершенствоваться в овладеваемой им коммуникативной деятельности» (Н. Д. Гальскова, 2003). Это предполагает дальнейшие совершенствования языковых и речевых способностей учащихся, развитие языкового сознания, включая осознанное понимание общности и различий родной культуры и культур стран первого и второго языков. Другими авторами были сформулированы когнитивно-коммуникативная и когнитивно-развивающая цели (З. Р. Киреева, Г. Ф. Рябова, 2008). Реализация когнитивно-коммуникативной цели предполагает овладение учащимися чтением аутентичных текстов в комплексе с остальными видами коммуникативной деятельности. Овладев основами чтения, по мнению авторов, обучающийся получает возможность практического их использования в различные периоды жизни, т.к. данное коммуникативное умение не утрачивается в течение длительного периода времени без тренировок. Когнитивно-развивающая цель неразрывно связана с первой и практически реализуется в процессе овладения умениями читать аутентичные тексты, поскольку чтение «развивает когнитивные способности, в значительной мере оказывает на них интеллектуальное и эмоциональное взаимодействие». Суть когнитивно-развивающей цели обучения второму иностранному языку заключается в развитии общемыслительных и речевых способностей учащихся, их внимания к феноменам ментальности, формам выражения мыслей в первом, втором иностранном и родном языках, в расширении индивидуальной картины мира, в овладении национально-специфическими способами достижения межкультурного взаимопонимания. Речевое общение на втором иностранном языке органично вплетается в интеллектуально-эмоциональный контекст деятельности учащихся, в нем последовательно реализуются межпредметные связи (З. Р. Киреева, Г. Ф. Рябова, 2008).

К области специфического, наиболее часто меняющегося компонента частной методики обучения, в том числе вторым иностранным языкам, относятся особенности языкового, речевого, страноведческого материала и организации содержания обучения. Вопрос о содержании обучения иностранному языку вообще и второму иностранному – в частности относится к числу наиболее трудно разрешаемых в методике, несмотря на его исключительную важность для практики обучения. И. Л. Бим включает в содержание обучения любому языку следующие компоненты: языковые

единицы – единицы языка и речи и правила оперирования ими; предметное содержание, передаваемое с помощью языкового и речевого материала; предметные и умственные действия с иноязычным материалом (И. Л. Бим, 2001).

Особенности языкового, речевого и страноведческого материала отражают сложности процесса взаимодействия контактирующих языков даже тогда, когда изучаемые языки структурно и генетически близки. Данные особенности важны для межлингвистических сопоставлений, предоставления разным культурам пространства в содержании образования. Вместе с тем анализ учебной программы «Иностранные языки» для УОСО, некоторых учебных программ по практике устной и письменной речи первого и второго иностранного языка УВО показывает наличие в содержании наиболее типичных сфер и социально детерминированных ситуаций речевого общения, составляющих его предметную сторону. Менее универсален эмоционально-ценностный и другие компоненты содержания обучения. Кроме того, овладение содержанием обучения второму и последующим иностранным языкам должно основываться на концентрическом, рассмотрении тем, на их углублении и проблематизации.

Условия соизучения двух иностранных языков создают благоприятную компетентностную базу для переноса умений и компетенций не только на второй иностранный язык, но и обратно. Эффективность такого переноса зависит от профессионального умения преподавателя/учителя создавать ситуации, позволяющие учащемуся самостоятельно переносить усвоенные ранее знания, навыки и умения в новый контекст их употребления. Соответственно, одинаковая функциональная нагрузка (коммуникативная и когнитивная функции языка) позволяет заявлять о равноправии изучаемых языков в формировании функционального многоязычия, об интегрирующей функции иноязычной коммуникативной компетенции, некоторых методов, в частности, коммуникативного и интенсивного, многих образовательных технологий, обеспечивающих единство в различии.

Н. С. Евчик (*Минск*)

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В СИСТЕМЕ СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

Республика Беларусь вступила в XXI век с развитой системой образования. По уровню грамотности взрослого населения и молодежи, показателям поступления детей в начальную и среднюю школу, количеству студентов высших учебных заведений наша страна находится на уровне развитых стран Европы и Америки. Каждый третий житель республики учится. В то же время вступление в постиндустриальное, информационное общество, сложнейшие задачи трансформации национальной экономики ставят общество и государство перед необходимостью постоянно совершенствовать сферу образования. Приоритетными являются задачи обеспечения функциональной грамотности населения за счет развития сети учреждений профессионально-технического, среднего специального и высшего образования, создания усло-